# COMMISSION REGULATION (EEC) No 491/93

## of 3 March 1993

## fixing the export refunds on white sugar and raw sugar exported in its unaltered state

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector [1], as last amended by Regulation (EEC) No 3814/92 [2], and in particular point (a) of the first subparagraph of Article 19 (4) thereof,

Whereas Article 19 of Regulation (EEC) No 1785/81 provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 (1) (a) of that Regulation and prices for those products within the Community may be covered by an export refund;

Whereas Council Regulation (EEC) No 766/68 of 18 June 1968 laying down general rules for granting export refunds on sugar [3], as last amended by Regulation (EEC) No 1489/76 [4], provides that when refunds on white and raw sugar, undenatured and exported in its unaltered state are being fixed account must be taken of the situation on the Community and world markets in sugar and in particular of the price and cost factors set out in Article 3 of that Regulation; whereas the same Article provides that the economic aspect of the proposed exports should also be taken into account;

Whereas the refund on raw sugar must be fixed in respect of the standard quality; whereas the latter is defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 431/68 of 9 April 1968 determining the standard quality for raw sugar and fixing the Community frontier crossing point for calculating cif prices for sugar [5]; whereas, furthermore, this refund should be fixed in accordance with Article 5 (2) of Regulation (EEC) No 766/68; whereas candy sugar is defined in Commission Regulation (EEC) No 394/70 of 2 March 1970 on detailed rules for granting export refunds on sugar [6], as last amended by Regulation (EEC) No 1684/92 [7]; whereas the refund thus calculated for sugar containing added flavouring or colouring matter must apply to their sucrose content and, accordingly, be fixed per 1 % of the said content;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund for sugar according to destination;

Whereas, in special cases, the amount of the refund may be fixed by other legal instruments;

Whereas Council Regulation (EEC) No 1432/92 [8], as last amended by Regulation (EEC) No 3534/92 [9], prohibits trade between the Community and the Republics of Serbia and Montenegro; whereas this prohibition does not apply to certain situations as given in the limitative enumeration laid down in Articles 2 and 3; whereas this should be taken into account when refunds are fixed;

Whereas the representative market rates defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3813/92 [10] are used to convert amounts expressed in third country currencies and are used as the basis for determining the agricultural conversion rates of the Member States' currencies; whereas detailed rules on the application and determination of these conversions were set by Commission Regulation (EEC) No 3819/92 [11];

Whereas the refund must be fixed every two weeks; whereas it may be altered in the intervening period;

Whereas it follows from applying the rules set out above to the present situation on the market in sugar and in particular to quotations or prices for sugar within the Community and on the world market that the refund should be as set out in the Annex hereto;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

[1] OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.
[2] OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 7.
[3] OJ No L 143, 25. 6. 1968, p. 6.
[4] OJ No L 167, 26. 6. 1976, p. 13.
[5] OJ No L 89, 10. 4. 1968, p. 3.
[6] OJ No L 50, 4. 3. 1970, p. 1.
[7] OJ No L 176, 30. 6. 1992, p. 31.
[8] OJ No L 151, 3. 6. 1992, p. 4.
[9] OJ No L 358, 8. 12. 1992, p. 16.
[10] OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.
[11] OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 17.

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

*Article 1*

The export refunds on the products listed in Article 1 (1) (a) of Regulation (EEC) No 1785/81, undenatured and exported in the natural state, are hereby fixed to the amounts shown in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 4 March 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 March 1993.

*For the Commission*
René STEICHEN
*Member of the Commission*

---

*ANNEX*

**to the Commission Regulation of 3 March 1993 fixing the export refunds on white sugar and raw sugar exported in its unaltered state**

| Product code | Amount of refund (3) |
|---|---|
| | — ECU/100 kg — |
| 1701 11 90 100 | 35,01 (1) |
| 1701 11 90 910 | 32,60 (1) |
| 1701 11 90 950 | (2) |
| 1701 12 90 100 | 35,01 (1) |
| 1701 12 90 910 | 32,60 (1) |
| 1701 12 90 950 | (2) |
| | — ECU/1 % of sucrose × 100 kg — |
| 1701 91 00 000 | 0,3806 |
| | — ECU/100 kg — |
| 1701 99 10 100 | 38,06 |
| 1701 99 10 910 | 37,95 |
| 1701 99 10 950 | 37,95 |
| | — ECU/1 % of sucrose × 100 kg — |
| 1701 99 90 100 | 0,3806 |

(1) Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the refund applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 5 (3) of Regulation (EEC) No 766/68.

(2) Fixing suspended by Commission Regulation (EEC) No 2689/85 (OJ No L 255, 26. 9. 1985, p. 12), as amended by Regulation (EEC) No 3251/85 (OJ No L 309, 21. 11. 1985, p. 14).

(3) Refunds for exports to the Republics of Serbia and Montenegro may only be granted for humanitarian aid supplied by charitable organizations fulfilling the conditions laid down in Article 2 (a) and Article 3 of Council Regulation (EEC) No 1432/92.